



侯鯖一齋

物産 稱呼 染色

五

13  
1796  
5止





門 13  
號 1796  
5



稱呼

肝曰葉

清李斗揚州畫舫錄引刀剖左脇下入手探得肝

珊瑚珠曰串

珊瑚珠曰串

琥珀曰塊

自鳴鐘曰座

燈曰圓

燭臺曰懸

書清余金熙朝新語大珊瑚珠一串奇秀琥珀二十

四塊大自鳴鐘一座大琉璃燈一圓聚耀燭臺一

侯鯖一齋卷之五稱呼



懸鳥銃二十把

書曰本

晉書張華傳秘書監摯虞撰定官書皆資華之本  
自以取正焉

舍勒曰腰

袈裟曰領

經禮曰張

金陵雜事

衣曰襲曰副

史記叔孫通傳賜衣一襲注一襲上下皆具也今

俗呼為一副

甲楯曰被

史記絳侯世家甲楯五百被注被披甲楯人所披

帶故以一具為一被

鱗衣曰副

金曰錠曰兩

冠曰項

水銃曰架

旂曰面

明田藝蘅留青日札鱗衣四百七十二副金二十  
四萬錠碎金五萬七千八百兩平天冠一項水銃



若干架皂旂若干面

墨曰笏

托子曰隻

研山曰座

蠟沈曰株

印曰鈕

屏曰具

盃曰隻

劍曰口

瑪瑙曰塊

便面曰枚

鏡曰面

明都穆鍍網珊瑚墨一笏玉托子一隻靈碧研山

一座玉印一鈕石屏一具瑪瑙盃一隻法劍一口

甘紅瑪瑙一塊便面六枚鏡一面

鉢曰副六尺簾可心一殿弓弦曰條

箭曰枝

明王鏊姑蘇志鉢一副弓弦一千六百條黑漆透

甲箭四萬枝

棊子曰箇

宋黃庭堅山谷乃筆棊子每色二百二十箇

鐘曰口

宋洪邁容齋隨筆敬造洪鐘一口



園物曰顆曰頭

元戴侗六書故九園物以顆計徐鉉曰今言物一

顆猶或望山谷亦華茶也華字二百二十箇

釵曰隻

幽惟錄明旦拾得翠釵一隻

簞曰領

宋朱翌猗覺寮雜記簞以領言也說王佛大見王

恭坐六尺簞可以一領與我

甘蔗曰挺

南史張冲傳甘蔗百挺金或金二萬六千二百五

食曰頭

筆曰枝曰床曰雙

金宋趙令時侯鯖錄廣南呼食為頭梁元帝賜功德

淨饌一頭林筆為雙為床為枝南朝呼筆四枝為

一床

袈裟曰緣

金陵雜志袈裟一緣

楯曰幡

陶公故事臣侃奉獻金華大羌楯五千幡青綾金

侯鯖一齋卷之五二稱呼



華楯五千幡

珠子曰號曰顆曰串

明徐應秋玉芝堂談薈珠子十二號又珠子金珠

一串一百九顆

紙曰張

唐李肇翰林志白背五色金華稜紙十七張

金箔曰片曰錢曰辨

帶曰條

宋葉紹翁四朝聞見錄金箔金二萬九千二百五

十片金錢六十辨束帶二十條

銃曰管

鎗竿曰根

旗曰面

刀劍曰把

盃曰頂

甲曰領

斧曰把

藤曰細

鼓曰面

瓦曰口

洗圖書刷曰件

琴曰張

壺曰把

硯曰方

刀曰柄

簪曰根



清周石林天水冰山錄鑲銃三十四管烏銃二十  
管長短鎗竿八十二根各色旗二十三面鑲刀二  
十把鑲劍二十五把鑲盔四頂舊鑲甲四領鑲  
斧四把藤一細大小皮鼓九十六面每面估銀一  
錢四分筒瓦蒼色二千口共估銀四兩洗圖書刷  
一件時琴四張舊琴六張金寶扇花插壺二把銅  
雀瓦硯一方有錦囊裁紙刀一柄金簪一根  
衣裳曰稱

清高士奇天祿識餘衣裳單複相副曰一稱

鼓曰通

衛公兵法鼓三百三十三槌曰一通鼓止角動吹  
十二聲為一疊

象牙曰根

犀角曰根

箭幹曰莖

牛黃曰株

皮曰張曰領

胡粉曰團

糖蟹曰坭

鵠子曰聯

剪刀曰具

事文文二十

蠟燭曰條

麝香曰顆

侯籍一齋卷之五稱呼



唐杜佑通典土貢考象牙二根犀角二根箭箠百  
萬莖牛黃百二十八株野馬皮五張文皮二十一  
領胡粉百團糖蟹二十三坩鷄子一聯剪刀十具  
瓷噐十五事蠟燭三十條麝香三十顆

繩曰根

兵錄火繩六十根

道曰首

清虞咸品字箋古者塗方九軌故从首一道為一  
首

吃烟曰袋

藝餘耳語

笙曰攢

宋周密癸辛雜識白玉笙一攢

茶曰串

清高士奇歸田集陸宣公集序茶一串蓋末茶也

鎗曰捍

梯曰步

房曰間

錢穀備要鎗若干捍雲梯若干步火藥砲房幾間



河豚曰部

宋羅願爾雅翼鯁今之河豚也率以冬至後來每  
三頭相從號為一部

紙曰番曰枚

明方以智通雅紙幅謂之番又謂其可翻故以番  
數之博物志賜側理紙萬番集賢院學士太府供  
五十番唐類函晉虞預請秘府紙表曰秘府中有  
布紙三萬餘枚

扇曰柄

明馮時可蓬窓續錄和扇四柄

餅曰枚

南史郭原平食麥餅一枚

砲曰位

明李光壁守汴日志安大砲百位

屏風曰牒

明楊慎丹鉛總錄梁蕭子雲飛白書屏風十二牒

簿曰扇

會典武學置紀過簿一扇







鴨頭綠	アヒビロウド	○雙紅	カウバイ
淺砂綠	アヒビロウド	○雙紅	カウバイ
正沈香	コイシユチャ	○正圓眼	キガラチャ
深墨色	コイチヤ	○鶯背	子ズミ
淺墨色	子ズミ、タケ	○黃古銅	正ス、タケ
黃串黃	正カラチャ	○正墨色	コイ子ズミ
荔支紅	玫瑰紫	○黃玉蘭	正柳黃
柳牙綠	イワイロ	○蘭花色	ヒワモヘキ
ウスモヘギ	○正藕合	荷花色	フジイロ
ウスヒワ	○血牙	銀紅	ウスモ、イロ
		○銀青蓮	コイ

フジイロ	○紅古銅	トビイロ	○青蓮	ムラサキ
京月白	深魚目	コイアサギ	○月白	チクサ
西湖色	雪白	○虎黃色	ベニクチバ	ベカワト異リ
深血色	杏黃	コイベニクチバ	○淺杏黃	出鶯黃
ベニウコン	○薑黃	ウコン	○元青	ニコン
イロ	○深桃黃	丁香色	楝棠黃	ベニカバ
油綠	アイミルチャ	京師ノ方言	セサイチヤ	即東都ノヲナンドチャコレヲ
黑油綠	トナス	○水紅	桃花色	コイタマゴ
寶藍微淡者為翠藍	愈淡者為天藍	コイハナイロ	○	○





靠白 檀杏 密羯 深柳綠 野花色

葡當色 醬色 淡古色

淡密合 野花色

淺銹色 古香色 密雲 淺象牙

タマゴイロ

右深、色六十品皆屬原稿並不舉出處今無

由一一考索他日補刻之日并檢其所出耳

京氏白 青蓮

...

侯鯖一齋卷之五

鵬齋先生原選

孫保補輯

物産

伊

飛奴 明都印三餘贅筆鳥之中惟鴿性最馴人家

多愛蓄之每放數十里或百里外皆能自返亦能

為人傳書昔人謂之飛奴

芋苽 新安縣志芋苽俗呼芋頭 明屈大均廣東

新語芋大者魁小者奶奶贅魁上下四旁大小如

侯鯖一齋卷之五 物産

伊



乳奶者乳也魁亦曰鼈俗以婦人多子為南羊鼈  
狗蠅 宋周密齊東野語痘瘡法狗蠅七枚搗碎和  
醅酒少許調服狗蠅夏月極多易得冬月則藏於  
狗耳中不可不知也

烏金 唐張鷟朝野僉載唐洪州有人蓄猪致富因  
號猪為烏金

鱸 宋羅願爾雅翼吳都賦鱸其橫骨在鼻前  
如芥

金鱗 泉州府志石首魚俗名金鱗

文嚙 余皇日疏戚車類男陰文嚙類女陰即淡菜  
亦名東海夫人

海男子 大明謝肇淛五雜俎海參遼東海濱有之一  
名海男子其狀如男子勢淡菜對也其性溫補足  
敵人參故曰海參

跳鯁 唐劉恂嶺表錄異船衝魚隊不施罟網但魚  
兒自驚跳入船

鯁 明何喬遠閩書南產志鯁似馬鮫魚而小有鱗  
大者數寸



太白イカ定海縣志江豚一名太白。本草海豨生江

中者

小史魚イカ臨海志寧波府志墨魚狀如箒袋口旁

兩鬚若帶極長風波稍急以鬚粘石為纜其腹有

墨姦人以此書券踰年則為白紙矣圖經云一名

烏。鰂能喫墨溷水以自衛使水匿不為人所害然

群行水中人見墨水至輒下筍羅而得之有厚骨

三四分形如樗蒲子而長名海蝶イカノコフラ蛸可入藥性嗜

烏仰浮水面以餌烏鳥來啄輒以鬚裹其足沈諸

水而食之故又名烏賊。宋陸佃埤雅喫墨周其

波以衛身遇風則抖前一鰓下矧一名纜魚。福

州府志猴イカ深比墨斗稍大比鎖管稍小。漳州府

志圓真如鎖管狀首有薄骨通雅謂之銀瓶魚イカ

清周亮工閩小記イカ魚狀如墨魚出日本炙火揉

而為絲味勝墨魚遠矣。泉州府志鎖管似烏賊

而小色紫

石蓮菜イカ草木譜石蓮菜葉似蓮花粘石生三四月

擢種開小白花



無花果イチジク 清陳扶搖花鏡一名優曇鉢一名映日果

一名蜜果樹似胡桃葉似楮子生葉間五月內不

花而實狀如木饅頭生青熟紫味如柿而無核

垂絲海棠イトサクラ 宋謝以新合璧事類一種柔枝長蒂者

顏色淺紅垂英向下謂之垂絲海棠與海棠大不

類

西國草イチゴ 清陳扶搖花鏡一名覆盆子三月開白花

實如荔枝大如櫻桃

墨記草イヌクサ 明方以智通雅馬蓼曰墨記草

波

咧咧鳥レレトリ 本草鸚鵡一名咧咧鳥李時珍曰咧咧其

聲也萬畢術名寒臯天寒欲雪飛鳴如告臯者告

也

海仙カイセン 明王鏊姑蘇志錦帶花長枝蜜花如錦帶然

王禹偁云花譜謂海棠為花中仙比花品在海棠

上宜名海仙カイセン 成都古今記錦帶花謂之鬢邊嬌

水晶菜スイセイ 全芳備祖揚誠齋名白菜為水晶菜

淡竹タンチク 宋沈括夢溪筆談清王士禎香祖筆記南



人食筍有苦筍淡筍二種淡筍即淡竹也

刺客トス宋姚寬西溪叢語唐李匡義資暇錄一名

梅槐明王蓋臣群芳譜玫瑰一名徂徠農圃

書一名離娘草

浴階草バクモンドク明王鏊姑蘇志麥門冬即浴階草

鼠麴ハク明何喬遠閩書南產志生平固熟地葉有白

毛黃花可雜米粉作糗食之

隨軍茶ハギ明周王楠救荒本草胡枝子俗亦名隨軍

茶百菊集譜觀音菊天竺花也自五月開至九

月花頭細小其色純紫枝葉如嫩柳其幹之長與  
入等

照水梅ハカミ花錄照水梅花開朵朵向下香濃亦梅中

奇品

伎荷ヒナギク宋陸游老學庵筆記今人謂卷荷為伎荷伎

立也卷荷出水面亭亭植立故謂之伎荷或作艾

非也

錦西風ハゲイトウ清陳扶搖花鏡雁來紅一名老少年莖葉

穗子與雞冠無異一種葉似莧而大枝頭亂葉叢



生有紅紫黃綠相兼其色雜出故名十樣錦一名錦西風

檀

宋宋祁益部方物略記民家時之不出三年材可

倍常薪之疾種亟取里人以為利杜子美覓檀栽

詩曰飽聞檀木三年大東坡詩檀木三年行可植

天南星

明方以智通雅由跋是新根如半夏者大

者為虎掌皆天南星

青竿

養花小錄月季花春秋一度發花者曰青竿

明屈大均廣東新語月月貴月月開一名月記東

子京曰花亘四時月一披秀故又名月月紅廣東為長春之國雖涸陰沍寒花開不輟月貴其一也

有深淺二色蓋茶靡之族也

萩

清周煌琉球國志略萩枝條纖弱如柳小葉如

榆亦作品字九月開花葉間遍滿紫艷如匾豆花

形

掃帚菰 明黃仲昭八閩通志

青頭菌 松毛菌 清鄂再泰雲南通志

錢駝兒 宋張耒明道雜志凡屋角陰處有蟲善躍



而長眉目有班竈間亦有南人謂之錢駝兒

梭螺 漳州府志 本草有小甲香狀如螺子取其

蒂脩合成

灰色牛 遼志有一婦人乘小車乘灰色牛

街馬 明王世貞國朝詩評新就街馬步驟未熟

泡魚 倦遊雜錄海魚之異者泡魚大者如斗身有

刺化為豪豬

驕馬 清趙翼陔餘叢考不鞍而騎曰驕馬明史常

遇春夜襲擴廓於大原廓出不意不及鞍乃乘驕

馬以十八騎遁去古時則曰誕馬魏書王瓊見廣

草平王自言馬瘦王以誕馬并乘具與之註不施鞍

附轡曰誕也

護水鳥 本草方目護水鳥也常在田澤中形似鷗

鷺蒼黑色頭有白肉冠赤足見人輒鳴喚不去土

人呼為烏鷄

獨狗魚 明黃仲昭八閩通志鰻魚出海中者相類

而大海人名慈鰻又名獨狗魚曰明一統志文昌

魚狀如鰻鱧細如筋長二三寸



鰻線ハナレイヌ 山陰縣志鰻之初生數寸瑩白如線

失主狗ハナレイヌ 通鑑齊和帝紀馬仙琕曰小人如失主狗

後主飼之則復為用

鴈奴ハナレイヌ 玉堂閑話雁宿居中令雁奴圍而警察採捕

仁

韭嘴ニラ 清高士奇歸田集

胡蒜ニシ 明周王櫛救荒本草

草鍾乳ニシ 養生要訣韭性暖號草鍾乳

野黃楊ニシ 醫學正傳

御園李ニシ 明黃仲昭八閩通志

鰾膠ニシ 清虞咸品字箋魚鰾為膠俗謂之鰾膠惟石

首者黏物甚固

海和尚ニシ 臺灣續志海和尚色赤頭與身皆似人形

四翅無鱗是廣東新語所謂人魚與浙江縣志之

海和尚異也

保

倒影花ニシ 清高士奇苑西集鳳仙花詩註今有班點

大小不同者名倒影花 清陳扶搖花鏡小桃紅



一名旱珍珠又名菊婢花形宛如飛鳳頭翅尾足俱全故名金鳳其子微動即裂俗名急性子

百兩金 清陳元龍格致鏡原牡丹廣雅為白木格

物論為花王彙苑為百兩金在寒食前者謂之火前花

赤根菜 泉州府志菠稜出西域頗稜國頗訛為菠

俗呼赤根菜 清陳元龍格致鏡原菠稜一名波

菜一名波斯菜一名赤根菜清異錄為雨花菜

成道樹 明田藝衡留青日札 本草藥木似木莖

而細葉黃似槐而稍長大子穀似酸漿中有實如

豌豆堪為數珠

石柏 宋范成大桂海虞衡志石柏生海中一幹極

細上有一葉宛是側栢扶疎無小異根所附著如

烏藥大抵皆化為石其此與石梅雖未詳可入藥

石皆奇物不可不志

自照 明楊慎集玉符潛夫論蓬中拾自照謂螢火

也杜子美詩暗飛螢自照李長吉詩俊健如生操

肯拾蓬中螢皆用其語



淡伯ホウノキ 明陶宗儀輟耕錄

掛金燈ホウシツキ 明周王櫛救荒本草姑娘菜俗名燈籠兒

又名掛金燈本草名酸漿一名醋漿開白花結房

如囊囊中有實如櫻桃大赤黃色 明楊慎集徐

一夔元故宮記云棕毛殿前有野果名紅姑娘外

垂絳囊中含赤子如珠甜酸可食盈盈繞砌與翠

草同芳今京師人家多種之紅姑娘之名不改也

吹螺ホラノカイ 清周煌琉球國志略菩喇喀大螺可吹亦名

吹螺

海扇ホウファン 明繡續霏雪錄海中有甲物形如扇背文如

瓦壘名海扇ホウファン 本草繡魚黑色粵人謠為子魚 明張自烈

繡魚ホウイサ 本草繡魚黑色粵人謠為子魚 明張自烈

正字通繡魚身圓頭扁骨脆子滿腹有黃脂六書

故今鹹淡水中者長不踰尺搏身推首而肥俗謂

之繡海亦有之典籍便覽繡魚為烏鰂誤矣

畫眉ホウジロ 清陳扶搖花鏡狀類山雀而大毛色蒼黃兩

頰有白毛如眉



紅鴿

清王士禎居易錄安鴻臚有孫年十三甚穎

慧讀書樓上忽見窗外樹間有紅鴿一隻驚呼示

久自探往取之

赭丹

清來集之倘湖樵書凡蠻兵事急能致風雨

突圍而走者蓋有赭丹隨身耳赭丹者馬腹中所

產之物用之念咒即致風雨

田父

本草田父蝦蟇大者也能食蛇蛇行被逐殆

不能去因啣其尾久而蛇死尾後數寸皮不損肉

已盡矣

烏班竹

養花小錄都下氣寒所存烏班竹耳班竹

經歲則變烏

紅藍

明方以智通雅雀豹云燕支葉似蘇花似蒲

出西方土人以染中國亦有紅藍

落花生

明范泓典籍便覽落花生藤蔓莖葉似扁

豆開花落花一花就地結一花大如桃

山礬花

宋謝維新合璧事類山礬花俗名旋花木

高數尺枝肥葉密凌冬不凋花白未開時木犀相



似乃開差大香絕穠號七里香尋常山林多有之

トキ七葉樹 明田藝衡留青日札

トコロシ瑠枝 食物本草石花菜一名瑠枝 明慎懋官華

夷珍玩考石花菜一名瓊花 泉州府志石花菜

生海嶼中夏月煮凝凍調薑醋食之

トシ杼斗 明周王補救荒本草杼實其殼一名杼斗 櫟

高二三丈葉似栗而大開黃花其實杼也有林彙

自畏其殼即杼斗也

トウチウカサウ冬蟲夏草 清徐崑柳崖外編滇有冬蟲夏草一物

也冬則為蟲夏則為草蟲形似蚕色微黃草似韭

葉較細入夏蟲以頭入地尾自成草雜錯于蔓艸

溥露間不知其為蟲也交冬草漸萎黃乃出地蠕

蠕而動其尾猶較較然帶草而行蓋隨氣化轉移

理有然者和鴨肉頓食之大補又吳儀洛曰甘平

保肺益腎止血化痰已勞嗽又袁棟曰浸酒服之

却病延年或曰高氏遵生八牋所載鹿跑艸乎

トケイサウ玉蘂花 宋謝維新合璧事類此花條蔓而生狀如

茶藤拓葉紫莖冬凋春花鬚出始如冰絲上綴金



粟花心復有碧簫髻鬚膽瓶其中別抽一英出衆  
鬚上散為十餘藥猶刻玉然名為玉藥乃在於此  
群芳所未有也

トビウホ

飛魚 泉州府志飛魚頭大尾小有翅善跳

清徐葆光中山傳信錄燕魚如燕有翼能飛古名鯨俗

呼飛魚

トラマナコ

虎丸 宋李昉太平廣記虎丸虎睛也

トビ

彈塗魚 清吳震方嶺南雜記彈塗魚一名花魚

明王圻三才圖會一名闌胡形似小鰕而短大者

長三五寸潮退千百為群揚鬚跳躑海塗中以其  
彈跳於塗故云 明何喬遠閩書南產志大如拇  
指鬚鬣青斑色一名跳魚又名泥猴

知

チヤ

金粟蘭 明周文華致富全書

チヤウ

鷄舌香 後魏賈思勰齊民要術鷄舌香俗名丁子

香

チヤ

王樹後庭花 宋蘓轍詩注矮雞冠或云即玉樹後

庭花



鵝兒菜 明楊慎集苦菜俗作驚兒菜又名野苦蕒

清陳扶搖花鏡萬苴一名千金菜俗名金盞花

似白苴而尖色稍青折之有白汁粘手而花色金

黃細瓣簪簇似盞四月始開無甚風味

玉環菜 明王圻三才圖會 明周王橐救荒本草

甘露兒

仙人脂甲蘭 明釋無盡天台方外志

竊蟲 唐李石續博物志人家有小虫至微而響甚

尋之卒不可見號竊蟲大如半胡麻形似鼠婦有

兩角白色振其頭則有聲孟康朝作賦比之鬼物

鱈魚 肇慶府志鷺毛一名鱈魚 晉張華博物志

吳王闔閭江行食魚鱈棄殘餘于水化鱈殘魚

信鷗 海物異名記鷗之別類群鳥啮啮隨潮謂之

信鷗 泉州府志質小而輕迅謂之信鷗

枕鷄 清吳震方述異記康熙戊寅冬杭州市中有

賣小雞一對雄者赤色雌者黃色小如畫眉名曰

枕雞作高枕置雞其中半夜輒鳴不爽時刻有人

以銀八兩買去



獬豸清余懷板橋雜記獬豸吹客鸚哥喚茶 唐

書高昌直京師西四千里而羸武德中獻狗高六

寸長尺能曳馬銜燭云出拂菻中國始有拂菻狗

明由藝蘅留青日札馬鐙狗長四五寸可藏之

馬鐙中者

來禽明方以智通雅來禽即林檎也

鴛鴦明王蓋臣群芳譜

鼯鼠明何喬遠閩書南產志形如鼠狼蒼黑而小

尾多毳善緣蘿藤走埤雅栗鼠也取毫於尾可以

筆也世謂鼠鬚栗尾者是首陽志謂之鼯鼠

文禽清鄒景陽酬世錦囊鴛鴦曰文禽又曰匹鳥

玉蘭花曆百詠玉蘭辛夷望春

早芥本草

穠斗菜明周王楠救荒本草

馬明退本草蠶皮亦曰蛭一名馬明退一名佛退

由鹿宋宋祁筆記唐呂溫作由鹿賦曰由此鹿以



致他鹿故曰由鹿子按率鳥者繫生鳥以來之名  
鬪。鬪音由呂得其意。明田藝蘅留青日札潘岳  
射雉賦良游哢嚶游雉媒也呂溫由鹿賦言由此  
鹿以致他鹿也由游同義又蜂媒鶴媒同今射鳥  
者尚曰媒頭又網鳥者之媒曰囿。

剪刀草 明何喬遠閩書南產志剪刀草五六月採  
葉正二月採根一名慈菰一名白地粟一名河鳧  
淡。

塗氈 臺灣續志

屈尾犬 唐徐堅初學記引何承天纂文招屈尾犬  
也。

滴滴金 明何喬遠閩書南產志葉露滴地而生秋

開花黃如金色陶弼詩九秋珠露滴成芽

苦蕒菜 古今醫統

千年藍 明周文華致富金書藍即千年藍葉闊叢  
裡生深綠色冬夏不枯又名萬年青吳中家家植之  
以盛衰占興敗有造房治壙諸吉事連根葉取置  
頂上以為祥瑞



香珠稻

宋僧文瑩湘山野錄摩揭陀國有異稻巨粒號供大人米田藝蘅曰即今江南之香珠稻也

野甜菜

簡便方 鈎吻 明方以智通雅野葛一名黃藤即鈎吻也一

名斷腸草一名火把花一名胡蔓艸

刺姑

清方拱乾絕域紀略刺姑身如蝦盛京通志作刺姑

兩螯如蟹大不盈寸搗之成膏至今宗廟必需之

屆期馳驛而進御高士奇東西巡日錄哈食馬產物拉姑水族也似蟹有螯無甲長寸許產濱間土

人謂天厨之珍歲薦陵寢必需焉刺姑拉姑及哈

食馬皆滿州語也故無字義

和

療結花 明王鏊姑蘇志萱草一名紫萱又名忘憂

草王子年拾遺記云吳中書生呼為療結花宋

陸佃埤雅董子曰欲忘人憂則贈之以丹棘丹棘

一名忘憂明方以智通雅萱丹家謂鹿劍吳晉

謂伎女花一種小而純黃曰金萱

龍頭菜 明屈大均廣東新語食其芽者名龍頭菜

候鋪一齋卷之五 物產

和

十七



玉鼓 ワレモカウ 梁相王繹金樓子

蟬鳴稻 ワレカ 明郭義恭廣志南方有蟬鳴稻七月熟

小螺螄 ワレカ 本草約言紫菜其中有小螺螄

腰金帶 ワレカ 花曆百詠迎春一名腰金帶 明吳彥華

花史結香花色鶯黃較瑞香稍長花開無葉花謝

葉生枝極柔軟多以蟠結

蕒 ワカ 宋趙令時侯鯖錄草之始生日蕒

辣米菜 ワサヒ 食物本草菜柔莖細葉三月開細花黃色

結細角角內有細子根葉皆可食俗名辣米菜

明何喬遠閩書南產志洪舜俞老圃賦焯有拂士

之風 本草註大而青者味甘於子其氣甚大

笑菌 ワライタケ 宋葉夢得避暑錄話楓樹菌食之笑不止俗

名笑菌 宋陶穀清異錄菌有一種食之令人乾

笑士人戲呼為笑矣 乎

王莽竹 ワツヒナチン 青明馮夢龍古今談聚王莽竹每竿著二三

節必有割裂痕云是莽將篡位戲銅人於竹中以

應符讖而然

加 本草註大而青者味甘於子其氣甚大



鷺涎

宋洪邁夷堅志有一兒觀打稻取芒實口中黏着喉舌間或令以鷺涎灌之即下盖鷺涎能化穀也

風鬼

清王士禎池北偶談

石雲慈

唐梅彪石藥再雅牡蠣一名石雲慈

火魚

明何喬遠閩書南產志火魚隨潮蔽江結陣

而來

土鴨

本草蛙大而青背者俗名土鴨其鳴甚大

宋葉紹翁四朝聞見錄杭人嗜田雞如多即蛙也

不奈何

宋陶穀清異錄

越王鳥

沈懷遠南越志越王鳥狀如鷺口勾未可

受二升許南人以為酒器是則酉陽雜俎及法苑

珠林所載迦蘭陀鳥也

温魚

明屈大均廣東新語江鱔長二三寸無鱗以

涎沫自涂曰温魚

馬叉魚

清周煌琉球國志略佳蘇魚馬叉魚脊為

之徐錄云削黑鰻魚肉乾之非長及尺梭形色如

朽木以温水泡之色蕉葉中入火略煨洗淨漬以



肉汁薄切成片頗可口。清徐葆光中山傳信錄  
佳。蘇魚削黑鰻魚肉乾之為腊長五六寸梭形出  
久高者良食法以溫水洗一過包芭蕉葉中入火  
畧煨再洗淨以利刃切之三四切皆勿令斷第五  
六七始斷每一片形如蘭花漬以清醬更可口  
金線蛙。清陳扶搖花鏡背有作黃路者謂之金線  
蛙。性好坐而以脰鳴。  
寄居。明王世懋閩部疏寄居有四足兩螯又似蟹  
類。清周煌琉球國志略寄居小蟹生螺殼中

以火逼輒走出半身如螺殼冷復自入徐葆光後  
庭宴詞小小螺房寄居介族一螯拒戶身蜷局橫  
行無着借空廬雖稱擁劍非蠻觸看他堅閉深  
藏郭索暫時跽伏火攻幸免又羨金為屋莫道客  
無腸跡心常不足  
鼻厭。湘烟錄孫汝澂云鼻厭者水虎之勢也  
貼沙。臺灣志貼沙上紫下白有細鱗即比目魚  
南越志版魚曰左介皆一物異名。臨海風土記  
婢。屨魚。鯀之別名。南方異物志。箬葉。



無腸公子 宋葉廷珪海錄碎事抱扑子無腸公子  
蟹也 本草蟹魚狀如惠文冠及尉斗之形廣尺  
餘其甲瑩滑青黑色鍤背骨眼眼在背上口在腹  
下蟹魚俗呼蟹帆 清徐葆光中山傳信錄螺殼  
上生五六爪形如壁虎名壁虎魚 清周煌琉球  
國志略呀低媽菩周圍生爪五長三四寸亦名壁  
虎魚 明屈大均廣東新語小娘蟹螯長倍于身  
大者青綠如錦味與諸蟹同 福州府志梅蝦梅  
雨中多有之 清褚人獲堅瓠集內黃侯蟹也詩

人王屑載曾文清謝路憲送蟹詩從來歎賞內黃  
侯風味尊前第一流只合蹒跚付湯鼎不須辛苦  
上糟丘清異錄蟹曰含黃伯

鼻行 晉書五行志幽州有大鼻行地三百餘步  
香菰 泉州府志生朽蛀木上謂之香菰亦名木耳  
菰有濕地生者數種一名紅菰色如胭脂一名碎  
米菰 清鄒景揚酬世錦囊香簞曰香菌又去簞  
以去州產者美故名

折傷木 錦囊秘錄 赤木  
侯籍一齋卷之五 物產 加 三十一



馬蹄莘 カシハラヒ 明孫一奎赤水玄珠

蘆頭豹子 カマクラガイコ 明陶宗儀輟耕錄

藿菜 カハミドリ 明馮應京月令廣義

紫燕 カキフバタ 宋朱輔溪蠻叢笑紫花全類燕子一枝數葩

杏漳 カキフバタ 人名為紫燕

白環藤 カキフバタ 明方以智通雅蘿摩即羊婆奶白環藤也

本草蘿摩似女青 カキフバタ

何首烏 カシウ 明周王櫛救荒本草何首烏一名陳知白

又名桃柳藤莖蔓紫色開黃白花結子似喬麥極

細小根大者如拳

絲金 カシソウ 明朱輔溪蠻叢笑沙中揀金又出於石碎石

而取者色視沙金為勝金有苗路夫匠識之名絲

金

赤果 カヤ 清陳扶搖花鏡玉榷俗呼赤果古稱文木堪

為器用

菽獲根 カヤツリダ 明周王櫛救荒本草菽獲根俗名麩碌礪

生水邊下濕地

人復 カシケク 南史阮孝緒於鍾山聽講母王氏忽有疾兄

侯籍 カシケク 一齋卷之五 物產

加

三十一



弟欲召之母曰孝緒至性冥通必當自到果心驚  
而反隣里嗟異之合藥須得生人復舊傳鍾山所  
出孝緒躬歷幽險累日不逢忽見一鹿前行孝緒  
感而隨後至一所遂滅就視果獲此草母得服之  
亦遂愈時皆言其孝感所致赤果古藥文木  
萍蓬草カウホ子 明方以智通雅  
鴟脚莎カリヤス 爾雅菜王芻郭注菜葶也今呼鴟脚莎  
本草蓋草葉似竹細薄莖圓小生平澤溪澗側可  
以染黃大青吹卷

穀桑カゾ 明方以智通雅幽州謂構為穀桑俗謂扁穀  
所謂楮也楮皮宜紙

與

剖葦ヨシキリ 爾雅鴈鵝剖葦注云似雀青班長尾好剖葦  
皮食其中虫故又名剖葦江東呼蘆虎

太

菹蛋カマフラタム 清虞咸品字箋菹鳥伏卵也俗語謂之菹蛋  
亦作能

竹蜂タチハチ 清王士禎隴蜀餘聞蜀有竹蜂好於野竹上



結房蜂與蜜并紺色一名蝮方言笛師一名留師  
白刀魚タチウヲ明黃仲昭八閩通志白刀魚白鱗生江河  
間異魚圖贊望魚又多刀魚明都滄澤望魚之沼  
形側如刀可以刈艸即鱗魚也 閩志帶魚身薄  
而長大者至五六尺其形如帶銳口尖尾僅一脊  
骨無鱗小者名帶柳

海葵ウツケ宋蘇軾集予來儋耳得大狗曰烏喙甚猛而  
馴隨予遷合浦過澄邁泗而濟路人皆驚戲作此  
詩曰烏喙本海葵幸我為之主

內犬ウツケ宋方鳳物異考後主時凡內犬皆有官稱甚  
至開府儀同

紅舉 明何喬遠閩書南產志章舉一名紅舉似烏  
賊而差大味更珍好韓退之南食詩章舉馬甲柱  
鬪以怪自呈 浙江縣志望潮魚頭圓多足亦名  
海和尚 漳州府志囊中有黑膏及黃膏或結子  
如柑顛俗呼為飯 清南懷仁坤輿外記有介屬  
之魚僅尺許有殼六足足有皮如欲他徙則豎半  
殼當舟張足皮當帆乘風而行名曰舡魚 寧波



府志章舉形如大算袋八足長及一二尺足上載  
載如釘每釘有竅 閩書南產志塗婆章舉別種  
似石拒而帶短 明馮時可兩航雜錄一種生海  
塗中名望潮身一二寸足陪之土人呼塗蟾 閩  
書南產志石拒似鯮魚一名八帶大者至能食豬  
居石穴中人或取之能以足黏石拒人  
棘鬣 明何喬遠閩書南產志棘鬣魚似鯽而大其  
鬣如棘紅紫 唐劉恂嶺表錄異吉鬣泉州謂之  
鬣鬣又名奇鬣或曰過臘莆人謂之赤鬣 興化

志赤鬣似棘鬣而大烏頰魚似奇鬣而形稍黑

漳州府志黃鰻魚略似奇鬣身小而薄其尾淡黃

閩書南產志要魚其形纖細又名黃絲魚又曰

方頭魚似棘鬣而形小頭方味美

鐵力木 明宋應星天工開物唯舵桿必用鐵力木

壁蝨 明謝肇淛五雜俎蝨又謂木蝨多生木中

入夜則緣床入幙嗜人遍體成瘡燔殺之甚臭

土步 靈隱寺志土步似河豚而小其味甚美產西

湖 萬歷杭州志土鰲俗名吐哺以清明前者為



佳邵斯貞西湖竹枝詞未到清明土鮒肥寺前新  
釀白薔薇沽得酒來魚正熟月到湖心蕩棹歸  
按土步魚程大昌演繁露作土部又作土附云此  
魚質沉常附土而行不似常魚浮水遊逝後人加  
魚去部則以為鮒耳其以上步為鮒魚恐未是也  
按土步又通作杜父見本草及閩書  
竹豚タケノブ 宋吳垞五總志冷齋夜話引贊寧雜記謂竹  
根有鼠大如猫其色類竹名曰竹豚亦名稚子閩  
中多此物予在永福屢得食之土人所貴重名曰  
竹豚謂性嗜竹初不與竹色相類

禮

孩兒草レハサウ 明柳琬嘉興府志孩兒草俗名荷花紫草  
田家蔣以壅田暮春花開彌望成錦色清李漁  
芥子園畫譜紫雲英一名荷花紫草山茶  
瓜ハカ  
黃楊ツゲ 泉州府志黃楊木理堅而細其色黃梳材  
錦邊蓮ソマニレンゲ 清王士禎帶經堂集不識  
箭筈菜ツケナ 明王鏊姑蘇志歲菜肥白而長名箭筈菜  
冬月醃藏以備歲故名白菜有二種根大莖短者



曰蓮花白根圓而長者曰箭竿  
溪圃泉州府志山茶有數種花開丹葉而極大者  
曰日丹葉單而小者曰錢茶有類錢茶而粉紅色  
者曰溪圃又有百葉而攢簇者曰寶珠有寶珠而  
白者曰蕉萼明王鏊姑蘓志山茶開於雪中有  
單葉千葉之異別有深紅者名寶珠山茶  
地錦本草圖經地錦葉如鴨掌蔓著地上隨節有  
根亦緣木石上嘉祐補註本草一名地噤一名承  
夜一名夜光

豪菜盤唐劉恂嶺表錄異海鏡廣人呼為豪菜盤  
兩片合以為形殼圓口中生滑日照如雲母內有  
小肉如蚌胎腹中有小紅蟹子其小如豆黃而頭  
足俱備泉州府志甕菜莖節似竹此菜自東夷古倫  
國以甕盛之譯不能通但言甕菜能解野葛毒  
天女採蘭雜志昔有燕飛入人家化一小女子長  
僅三寸自言天女能知吉凶故至今名燕為天女  
丹歌秘閣閑談池州道士趙自然嘗作詩曰丹歌



時引舞或問何名丹歌曰鶴也

鴨跖草ツユクサ明方以智通雅篇竹鴨跖草即藍胭脂草

天也

駙樹ツキ明張自烈正字通接樹曰駙樹月令廣義有

駙樹法

螿ツクモ蟪清陳元龍格致鏡原山堂肆考螿蟪一名顛

當形如蜘蛛穴土為巢西陽雜俎顛當窠深如蚓

穴網絲其中蓋與土平大如榆莢常仰捍其蓋伺

蠅蠖過輒翻蓋捕之纔入復閉與地一色竝無絲

隙可尋也其形似蜘蛛爾雅謂之玉蛛蟪鬼谷子

謂之蛛母秦中兒童戲曰顛當顛當牢守門蟪

寇汝無處奔蟪實亦此也蟪此谷也蟪天也蟪也

蜀格ツルタケ本草草南蟪草蟪木蟪也蟪南天蟪今人蟪也

朮ツムギ葛百一撰方夜合俗名朮葛越人謂之烏賴樹

金光名經謂之尺利灑泉州府志合歡一名夜

合俗名榮花ツムギ

菜伯ツキ清鄒景揚酬世錦囊葱曰菜伯以能和五味



菜故云

女奴子採蘭雜志猫一名女奴

嫁鼠子清白士集嫁鼠詞自註俗傳除夕鼠嫁女竊履為轎戲作此詞

奈

闌天子花曆百詠闌天即天竹明方以智通雅沈

存中云本草南燭草乃木也名南天燭今人植庭

側葉似棟秋實赤如丹按此俗所謂天竹也即烏

飯樹

瀛洲玉雨宋陶穀清異錄司空圖菩薩蠻謂梨花

為瀛洲玉雨

洋菊子杖杜堂集夏菊一名洋菊

海菊花子居家必用晒海菊花法春分後摘薑菜花

不拘多少云云

菜心子清高士奇歸田集

百辣雲子宋陶穀清異錄生薑名百辣雲

崑崙紫瓜子宋丁用晦芝田錄隋煬帝改名茄子為

崑崙紫瓜方家治瘡方茄子謂之草鼈甲清朱

國植湧幢小品今人稱茄子為酪酥出于宋龍圖



閣一書曰貽子錄或曰當作落蘓未知孰是明  
王象晉蔬譜茄白者名渤海茄大如甌又一種白  
而扁者謂之番茄宋蘓軾物類相感志茄樹開  
花時取葉布於過路以灰圍之結子必多謂之嫁  
茄  
沙蒜明馮時可兩航雜錄沙喫塊然一物如牛馬  
腸臙頭長五六寸無目無皮骨但能蠕動觸之則  
縮小如挑栗徐復擁腫土人以沙盆揉去其涎腥  
雜五辣煮之脆美為上味樂清名沙蒜溫州府

志沙蒜又名塗筍清周亮工閩小記土笋即沙

喫也謝在抗作泥笋樂清人呼為沙蒜

眉兒豆明周王櫛救荒本草

良

潘花玉魴清高士奇苑西集詩注浙中春蘭上品

曰潘花玉魴即今之建蘭也

九英梅明周文華汝南圃史

武

噤婁明方以智通雅榘子實可去垢核黑如槩一



日無患子又名繫婁  
馬勝花人清阮葵生茶餘客話花圃皆有窖冬月春  
花全放按癸辛雜識馬勝花即今之堂花也清  
顧祿清嘉錄按周密癸辛雜志載唐花之法以紙  
飾密室鑿地作坎縷竹置花其上糞土以牛溲硫  
黃盡培溉之功然後置沸湯於坎中候湯氣薰蒸  
則扇之微風經宿則花放陸啓浚北京歲華記臘  
月束梅于盎匿地下五尺許更深三尺用馬通燃  
火使地微溫梅漸放白用紙籠之鬻於市小挑郁

李迎春皆然  
叮宋蘇軾物類相感志蜂叮痛以野苧菜搗附之  
勒草本草葎草本名勒草以莖有刺勒人膚也訛  
為葎草又訛為木母草皆方音也  
大氈狗南史袁粲傳清周魯類書纂要旄絲毛  
狗  
氣條宋范成大梅譜後序梅以韵勝以格高故以  
木橫斜疎瘦與老枝竒怪者為貴其新接樺木一歲  
抽嫩枝直上或三四尺如醪醱薔薇者吳下謂之



氣條此直宜取實規利無所謂韵與格矣  
木母金元好問夷堅續志木公松也木母梅也

鷓鴣 北史倭人以小環掛鷓鴣項令入水捕魚日  
得百餘頭以充食

竹雞 清鄒景揚酬世錦囊竹雞曰山菌言味美如  
菌

蝗蝻 刑錢必覽若水勢弱漫不及草則濕熱蘗蒸  
化而為蝻越數日即生翅成蝗此魚蝦遺子所化

也谷不味半煮百文之令半豉少土姑醬心為乾

守瓜 爾雅注蠶一名守瓜食瓜葉者也 明陳仁  
錫潛確類書蠶食瓜葉黃甲小蟲也

古旃 宋葉廷珪海錄碎事北虜稱牛為古旃  
水梭花 明陳繼儒書蕉僧家謂魚為水梭花 陶

朱公養魚經治生之法有五水蓄第一中白土自  
石帆 明陳懋學事言要玄此海樹也紫黑色其根

株著實其枝柯如鐵縷相勾聯高一二尺許以其  
扁薄如帆故呼為石帆今人取置花盆中以為玩



文選吳都賦草則石帆水松注云石帆即鐵樹  
鐵樹生海底出水即堅高尺餘色如鐵

陰杪 清趙翼簷曝雜記密箐中有一種陰杪其木  
橫生土中不見天日有枝無葉在泥沙中自生自  
長世莫之知也將出為人用則一枝或透出土否  
則人過其土足步有空竅聲知其下有此木其  
色微黑質理似鬆而有絲劈其端可自根拽至顛  
不斷也 明謝肇淛五雜俎木生楚蜀者深山  
窮谷不知年歲百丈之幹半埋沙土故截以為棺

謂之沙板

ウラノミツラシロ 魚脬 本草

ウラジロ 山芹菜 明周王橐救荒本草山芹菜高一尺餘葉

似野蜀葵稍大攏生莖又結刺球如鼠粘子刺球  
而小開花黝白色

ノヒヤケノキツラフ 野槿 宋僧圓悟碧巖錄野中火燒底木槿謂之野

ノエシトウ 野豌豆 元王禎穀譜野豌豆一名翹搖

侯鯖一續卷之五 物產

乃 久



獨豹

本草羅願云鵠有豹文故名獨豹而訛為鵠也陸佃云鵠性群居如鴈有行列故字從𠂔𠂔音保相次也詩云鵠行是矣

和尚稻

宋朱弁曲洧舊聞洛下稻田亦多土人以稻之無芒者為和尚稻亦猶浙中呼師婆粳

久

布穀鳥

明李翊戒庵漫筆布穀鳥當四五月插秧時自呼其名分明云布穀布穀因重疊其聲人驟聞之音相近而疑似云郭公郭婆又云看蠶看火

今人遂稱為看蠶看火鳥亦稱郭公鳥失其本名

矣清趙吉士寄園寄所寄春去

珠毛

清高士奇天祿識餘孔雀尾端一寸名曰珠

毛

文彈

花曆百詠文彈即袖之美者

烏豆

清王士禎香祖筆記

蒼葡萄花

宋謝維新合璧事類蒼葡萄花一名卮子花

樹高二三尺葉厚深綠如克耳又一種高五六尺

許花葉皆是大謝靈運目為林蘭

清虞咸品字



箋楸。桃。梔子也。其花名為蒼葡萄。名花譜。白玉花。浮礁。寧波府志。海。鯁。大者長數十丈。海中浮戴如。一二里。山俗呼為浮礁。舟行避之。瓊州府志。鱒。魚。俗呼海龍。王極大。脊骨節可為臼。母背常負子。蛋人常駕舟繫繚於鐵鎗。以標其子。候其斃。拽諸岸。取油。貨至萬錢。閩志。海。鱒。巨。能吞舟。日中閃。鬚鬣若簸。朱旛噴沫。飛洒成雨。其來也移如山。嶽乍出。乍沒。舟行相值。必鳴金鼓以怖之。

鞞花。清紀。昉。槐。西雜志。鞞。所磨傷之處。創愈則毛。

作白毛謂之鞞花。

叫哥哥。清顧祿。清嘉錄。瓶花齋集。有一種似蚱猛。而自肥者。京師人呼為蠅。兕。南人謂之叫哥哥。喜捕養之。食絲瓜。花及瓜。練竒。殼與促織相似。而清。越過之。露下。淒聲徹。夜酸楚。異常俗耳。為之一。

新

烏狗。晉常璩。華陽國志。禽獸決錄。李信家養一。

狗字曰黑龍。

青岡。明周王。櫛救荒本草。大而結椽斗者為椽櫛。



小而不結橡斗者為青岡。枝葉條幹皆類橡櫟。但葉色頗青而少花。

菜蝟クリノコ 明方以智通雅菜蝟栗房。

也

直脚梅ヤバ 明王鏊姑蘇志遺核野生不經栽接曰江

梅一名直脚梅或謂之野梅。

黑花蚊ヤブカ 明黃一正事物紺珠豹脚黑花蚊。

平地木ヤブカウシ 清陳扶搖花鏡平地木高不盈尺葉似桂

深綠色夏初開粉紅細花結實似南天竹子至冬

大紅子下綴可觀。明何喬遠閩書南產志紫金

牛。生福州味辛葉如茶上綠下紫實員如丹珠根

微紫色。

癩狗ヤマヒイヌ 清徐文弼吏治懸鏡

天棘ヤナギ 宋惠洪冷齋夜話王元之詩水芝臥玉碗天

棘舞金絲天棘柳也。

聚八仙ヤブアサヒ 明何喬遠閩書南產志聚八仙類瓊花八

蝶簇一心又有蝴蝶兩兩相對者又有小蝶簇聚

如碧玉者出澗谷間皆曰玉蝴蝶。又有玉翼蟬碧



蟬

蘧麥ヤマトトシテシ

竹ノ 艸ノ

戴帽魚ヤガハラ

明方以智通雅說文蘧麥一名石竹子南天  
鱗有骨如插箭然味似河豚名戴帽魚明方以  
智通雅火筩菁鱗鱗細眼赤魚

末

玉鉢花マツムシサウ  
リンボウキク

素馨香マフク

明馮應京月令廣義  
泉州府志末麗即茉莉陸賈南中行記南

中百花惟素馨香特酷烈彼中女子以絲絲穿花

心繞髻為飾

蚊マシムシ 金張從正儒門事親諸木有蠹諸果有螟諸菜

有虫諸菽有蚊

苦竹マダケ 宋沈括夢溪筆談

苦筍マダケノタネ 清王士禎香祖筆記

松塔マツカサ 清景日吟說嵩

魴マサ 泉州府志 明方以智通雅周官春獻王鮪

鮪即魴魚 清徐葆光中山傳信錄黑鰻魚

侯籍一齋卷之五 物產

末

計

三十七



題頭菌 宋陶穀清異錄 明黃仲昭八閩通志重  
菰

計

移庭花 清王士禎帶經堂集詩注雞冠花亦名移

庭花 清高士奇天祿識餘雜冠花佛書謂之波

羅奢花 汴中謂之洗手花中元節前兒童唱賣以

供祖先

蚘蚘 晉郭璞爾雅注黑蚘蚘載屬今青州人呼載

為蚘蚘

御米 明何喬遠閩書南產志罌粟花有五色實如

罌子如細粟亦名御米

水札烏 沈懷遠南越志水札烏出昆明池冬月遍

水際

黃獨 鎮江府志黃獨莖蔓花實絕類山藥葉大而

稍圓根如芋而有鬚味微苦張來明道雜志黃獨

根唯一顆而色黃故名

金鉤梨 明范泓典籍便覽

噪病 明陶宗儀輟耕錄凡六畜勞傷則鼻中常流

候 鑄一齋卷之五 物產 計 不 三十八



膿水謂之噤病。又愛訐人之短者亦謂之噤。

不老草 フチバカマ 本草必讀 清徐葆光中山傳信錄俗皆

尚蘭號為孔子花

冬栢 フキキツバキ 養花小錄東國所植者唯四種單葉紅花雪

中能開者俗號冬栢即格物論所謂一捻紅也單

葉粉花春始華者俗號春栢即格物論所謂宮粉

等花也

缺盆 フクホシ 清虞咸品字箋註覆盆草一名缺盆

狸豆 フシマメ 本草狸豆草蔓如葛子如皂莢子作狸首文

莢有毛刺六七月開花成簇紫色狀如扁豆花一

枝結莢十餘長三四寸大如拇指有白茸毛老則

黑而露筋

花柑 フシユカ 明黃仲昭八閩通志

水葱 フシナ 唐李林甫六典東牟縣歲貢水葱席六領水

葱生水中如葱而中空一名翠管

金錢松 フシノマツ 明方以智物理小識

没子 フシド 清周亮工閩小記閩地有小蟲若微塵視之

侯鯖一齋卷之五 物產 不



不見能刺人較蚊蚋尤甚密惟亦不能問之名沒  
子江南人謂之莫讀作平聲京師卑濕處亦有之俗名  
金剛鑽相傳為此蟲所刺愈抓搔則集癢愈甚但  
置之不見不聞則自去殊不然貢水六賧水  
寒莓三才清陳扶搖花鏡寒莓一名蓬蘽生來藤蔓繁  
衍莖有倒刺逐節生葉葉大如掌類小葵青背白  
厚有毛六七月開小白花就蒂結實數十成簇生  
則青黃熟則紫黯微有黑毛如椹而扁冬葉不凋  
俗名割田蔗

逆鱗魚明余庭璧事物異名引博雅曰鱗鮒也一  
名逆鱗魚

黃薦可清陳元龍格致鏡原引水族加恩簿云黃  
薦可河豚也明方以智通雅鯪鮓鮓鮓皆今  
之河豚亦曰鵠狼一名探魚宋蘇軾物類相感  
志湖夷魚河豚食物本草鮒魚形似河鮓而小  
背青有斑文無鱗尾不岐腹白有刺亦善噉噉則  
腹張大圓緊如鞠仰浮水面寧波府志鮓觸物  
輒怒腹脹如鞠浮於水上一名頭魚震澤縣志



班魚形類河鮠而小背有班紋無毒味亦佳肺尤  
甘美シホサ大明李翊戒庵漫筆河豚大者名青郎シホサ君小  
者名班兒シホサ宋張耒明道雜誌余在真州會上食  
假河豚是用江鮠シホサ作之味極珍有一官妓謂余曰  
河豚肉味頗類鮠而過之又無脂腴此魚出時必  
成群一網取數十初出時雖其鄉亦甚貴注云腴  
論咄反河豚腹中白腴也土人謂之西施舌  
扶竹マダケ明楊慎集武林山西舊有雙竹院所產脩篁  
嫩篠皆對抽並胤王子敬所謂扶竹譬猶海上之

桑兩兩相比謂之扶桑也扶竹笋名曰合歡

鰈 唐句鰈老魚也

已

美人豆 花曆百詠相思木子俗稱美人豆

印魚 沈瑩臨海異物志印魚背鱗形如錯額上有

文如印

鯉花 明王鏊姑蘇志吳人謂鯉魚小者曰鯉花

肥コヤスカイ清周亮工書影鹽鍊論教與民改弊與世易夏

后氏以元具周人以紫石按今滇中尚用肥即貝



也

果下牛 宋葉廷珪海錄碎事果下牛出廣州以其

庫小可行果樹下今之稷牛是也

方莖 抱朴子胡麻一名方莖其葉名青襄

鬼羊 本草江南吳中出白蒟蒻亦曰鬼羊生平澤

極多

佛見笑 清陳扶搖鏡茶藤花一名佛見笑又獨

步春百宜枝雪梅墩數名蔓生多刺綠葉青條承

之以架則繁又有紅者俗呼番茶藤

蛄蜚 爾雅注蛄蜚米穀中小黑蠹蟲一名強蟬

不灰草 明方以智通雅澤葵莓苔也卷栢陸苔也

今附土如小松葉者澤葵類也卷栢一名豹芝乾

之可收以水浸之即青翹滋茂故名不灰草

海帶菜 清周煌琉球國志略海帶菜一名昆布生

海中

五鬣松 五粒松 宋周密癸辛雜識

天雞 清陳元龍格致鏡原古今注紺蝶似蜻蛉而

色玄紺江東人呼為紺幡亦曰童幡亦曰天雞好



以七月群飛晴天

沙蠶 明何喬遠閩書南產志沙蠶生汐海沙中如

蛭蚓泉人美謚曰龍腸又有土鑽似沙蠶而長

挨水嘯 明王鏊姑蘓志贈殘魚帶子者曰挨水嘯

天

風茄兒 肇慶府志曼陀羅花一名風茄兒俗呼顛

茄子葉似茄白花結實有刺花實食之皆令人狂

舞又一種結實無刺白花稍小食之不狂名為黃

茄不入藥品

春駒 元伊世珍瑯環記

安

青蒂梅 宋葉紹翁四朝聞見錄光堯嘗問主僧曰

此梅喚作甚梅主僧對曰青蒂梅

霜柿 宋袁褰楓窻小牘洪駒父有才而傲每讀時

輩篇什大叫云使人齒頰皆甘其人喜而問之曰

似何物駒父曰不減樹頭霜柿人每頰面而吞

油杉 明鄧元錫函史杉木出紫油者曰油杉

子菜 泉州府志油菜一名子菜 清王士禎香祖



筆記油菜結子取油利勝於麥

胡葱アサツキ 食膳正要胡葱作回回葱言其來自胡地也

鹹草アセタ 本草鹽麩子附錄扶桑東有女國產鹹草葉

似邪蒿而氣香味鹹彼人食之

喜母アシカクモ 唐李石續博物志小蜘蛛長脚者一名蠶蛸

一名長踣俗名喜子陸機疏詩名長脚荆州河内

人謂之喜母

蛸アサツキ 明張自烈正字通汗水中小赤蟲名蛸蛸一

名子子

空慈子アカイ 唐劉恂嶺表錄異魁蛤南人名空慈子尚

書盧鈞以蚶殼似瓦屋之壟改為瓦屋瓦壟廣人

重其肉炙以薦酒呼為天變炙亦謂之密丁

萬年藤アケビ 食物本草通草即木通一名附支一名丁

翁一名萬年藤子名燕覆核黑瓢白可食

紫陽花アチハ 宋葛立方韻語陽秋有山花色紫氣香穠

麗可愛人莫知其名白樂天標其名曰紫陽紀之

以詩 明何喬遠閩書南產志衮繡毬藤生花一

簇數十莖其圓如毬初開微帶粉紅色開盡則白



既濟公 明余庭璧事物異名

紅栗 明何喬遠閩書南產志引泉志云紅栗似蛤

而小色白微紅

紅霞米 宋程大昌演繁露國語市無赤米注云米

之惡者按赤米今有之俗呼紅霞米南史任昉桃

花米即赤米也

九孔螺 唐李石續博物志石決明亦名九孔螺

本草九孔螺以形名也

記月魚 明馮時可兩航雜錄香魚鱗細不腥春初

生月長一寸至冬月長盈尺則赴湖際生子生已

輒稿惟鴈山溪澗有之他無有一名記月魚漳志

溪鯿出南靖平和山溪間為鮮甚佳即香魚鯿其

生海中者為海鯿蓋又名海鯿魚與海鯿魚云

咽機那魚 利瑪竇坤輿全圖咽機那魚即小判魚

也華也

信天緣 群談採餘陶九成曰瀛漠二州之境塘灤

上有禽二種其一類鵝色正蒼而喙長凝立水際

不動魚過其下則取之終日無魚亦不易地名曰



信天緣。其一類驚奔走水間腐草泥沙啞啞然畫  
 索乃已無一息少休名曰漫畫。按信天緣一名信  
 天翁。一類驚奔走水間腐草泥沙啞啞然畫  
 華臍魚。寧波府志華臍魚一名老婆魚一名綬魚。  
 蓋其腹背有帶如被子生附其上故名綬魚其形  
 如科斗而大者如盤又名琵琶魚。吳都賦注云琵琶  
 魚無鱗而形似琵琶。  
 晒蟲。漳州府志晒蟲狀似龍蟲緣壁喜走好處厨  
 篋中嚙物食之。

生馬駒。宋史韓世忠能騎生馬駒。  
 桃犬。明張鼎思瑯琊代醉編。  
 地蘇木。古今醫統。明周王橐救荒本草根名茜  
 根一名地血。  
 赤衣使者。清陳元龍格致鏡原古今注蜻蜒小而  
 赤者曰赤卒一曰絳縵一名赤衣使者一名赤弁  
 丈人。  
 崗桐。明方以智通雅南人呼作油者曰崗桐。  
 蟬。宋羅願爾雅翼蟬似蛇而無鱗黃質黑文體有  
 侯鯖一鱗卷之五二物產 安



涎沫生水岸泥窟中

苗蝦 漳州府志引海物異名記云苗蝦謂之醬蝦

細如針芒海濱人醢以為醬淡紅色 明田藝蘅

留青日札草木子云武陽小魚一介千頭今細蝦

米名曰一筴千言一箸可千頭也

溪蓀 明何喬遠閩書南產志福州志石菖蒲生石

磧上葉有脊如劍者為真其無背者名溪蓀生下

濕地大根者名昌陽

金蓮兒 明周王橐救荒本草苻絲菜一名金蓮兒

頰桐 明方以智通雅小而真紅花者曰頰桐

冷蟾兒 宋陶穀清異錄韋巨源上燒尾食有冷蟾

兒羹冷蛤蜊也

蒿雀 本草蒿雀似雀青黑色在蒿間塞外彌多食

之美於諸雀

魷魚 泉州府志魷魚形圓如扇口在腹下尾長於

身刺入 明何喬遠閩書南產志諸魷以黃貂為

第一又牛尾魚尾如牛尾味在肝俗呼魷魚口在

腹下無鱗軟骨紫黑色尾長於身毒能螫人黑魷



形如團扇其首似燕

浪花アダナ後魏賈思勰齊民要術其瓜會是歧頭ラス而生

無歧而花者皆是浪花終無瓜矣

左

雪衣兒サキ清朱國楨湧幢小品樹萱錄鶯號碧繼翁

陸龜蒙鶯號絲禽東坡號雪衣兒

嬋娟アカツクキ花曆百詠嬋娟アカツクキ榴也俗謂川鶯

明何喬遠閩書杜鵑一名躑躅一名山石榴一名

映山紅有深淺紅及紫者白居易詩九江三月杜

鵲來一聲啼得一花開蓋花開正屬杜鵑之候

蜂サ雙サ本明張自烈正字通蜂サ雙サ豇豆別名

天漿子サ本草天漿子サ蝥房名

鯨魚サ泉州府志青鱗一名鯨魚

瑞聖花サ宋宋祁益部方物略記

鴈翅柏サ明慎懋官華夷珍玩考

柳サ檀子サ百一選方

綿棗兒サ明周王櫛救荒本草

瑤池絳節サ明余庭璧事物異名

侯鯖サ一齋卷之五物產

左

四八



蝴蝶ハルボ 明何喬遠閩書南產志蝴蝶似蛤蜊而白合

口處色黑又有一種曰琪蝴蝶

孩兒魚サニセウツラ 本草孩兒魚生江湖中形色皆如鮎鮓腹

下翅形似足其顛頰軋軋音如兒啼即鮎魚也

閩書南產志石鱗魚一名石崙魚皮斑肉白味美

生高山深澗晝伏寶中夜居山頭石頂

鞠侯カク 明朱國楨湧幢小品猿山家謂之鞠侯皮陸

俱有詩見山川志猿好踐園蔬所過狼藉山間豆

麥胡麻菜蕨蔬果竹萌之類多被殘宋葉廷珪

海錄碎事李約有山林之致養一猿名山公

赭鱸ケ 清方式濟龍沙紀略遮鱸魚類白魚而首銳

无骨味若鱸一名赭鱸一名細鱗歲貢百尾九月

棲江濱捕而言之

仙人掌サボテ 清陳扶搖花鏡仙人掌非草非木非果蔬

無枝無葉又并無花土中突出一片與手掌無異

其膚色青綠光潤可觀泉州府志仙人掌一名

龜脚

天漿サシロ 唐段成式酉陽雜俎石榴甜者謂之天漿



興化府志銀榴結實甘美百葉榴有花無實

馬鮫魚マサカ 閩書南產志馬鮫魚青斑色無鱗有齒其

小者謂青箭アササカ 寧波府志馬鮫形似鱸其膚似鮓

而黑斑最腥魚品之下

秦吉了チカ 宋王溥唐會要素秦吉了能言勝于鸚鵡黑

色兩眉擲黃チカ 宋范成大桂海虞衡志鸚鵡如兒

女吉了チカ 殼則如丈夫

鱧魚ササギ 臨海志鱧魚形如鱠殘但有一細系如針

茅栗ササギ 明方以智通雅捩小栗樹也今之茅栗也

俗所云圓捩栗即捩也趙魏間栗小者曰機

鳥鳳ササギ 本草鳥鳳大如喜鵲紺色頂毛似雄雞頭上

有冠尾垂二弱骨長一尺四五寸至秒始有毛其

形略似鳳音聲清越如笙簫度小曲又能為百鳥

之音

猴刺脫サルスベリ 明朱國禎湧幢小品一名滿堂紅一名怕

癢花一名百日紅サルスベリ 格物總論紫薇花樹身光滑

俗因號為猴刺脫

竹茹ササギ 明高濂遵生八牋



幾

瑞金奴 清陳扶搖花鏡金柑一名金橘一名瑞金  
奴樹不甚大而葉細婆婆如黃楊夏開小白花秋  
冬實熟則金黃色大如指頭或如彈丸更有小如  
豆者皆皮薄而堅肌理瑩細其味酸甜而芳香可  
入一種牛奶柑形長如牛乳但香味稍劣又一種  
名金豆者樹四尺許結實如櫻桃大皮光而味甜  
植於盆內冬月可觀又一種密羅柑其大似香櫞  
而皮皺味更香美 橘譜小如彈丸黃如金者曰

皇朝御製

金橘一名山金柑 花曆百詠金柑即金橘一名  
金豆稍大如棗者名金棗均名金柑 宋黃庭堅  
涪翁雜志武陵有一種小橘名棲疑即今之金橘  
泥胡菜 明周王櫛菽荒本草泥胡菜生田野中高  
一、二尺莖梗葉似水芥菜葉頗大開淡紫花  
拒霜花 明方以智通雅函丈云木芙蓉名拒霜花  
菊亦名拒霜 三日三換色曰三醉  
兩師 宋羅願爾雅翼檉葉細如絲天將雨檉先起  
氣應之一名兩師或云檉得水則垂如絲故曰兩



綵。訛為雨師。

火杓草 明王鏊姑蘇志 豨薟草 俗呼火杓草

鹿耳葱 明周王橚救荒本草

御衣黃 青瑣高議 明皇宮中牡丹品最上者御衣

黃次曰甘草黃次曰建安黃次皆紅紫各有佳名

終不出三花之上

金梅 明周文華汝南圃史

蚰蟻 清朱昆田笛漁小藁 虫之食菊者齊魯之間

呼為蚰蟻

黃連蛇 清王士禎隴蜀餘聞 黃連蛇甚小產稚川

恒食黃連遍體作黃金色

石頭魚 唐劉恂嶺表錄異 石頭魚狀如鱮魚隨其

大小腦中有二石子如蕎麥瑩白如玉有好奇者

多市魚之小者貯于竹器任其壞爛即陶之取其

魚腦石子以植酒籌頗為脫俗 明何喬遠閩書

南產志 蠓魚生蠓中食蠓豐肉少骨

魚兒活 宋吳自牧夢梁錄 金魚有銀白玳瑁等色

錢塘門外多蓄養之入城貨賣名魚兒活 明何



喬遠閩書南產志李時珍曰金魚有鯉鯽鯢鯪數  
種鯢鯪尤難得獨金鯽耐久前古罕知惟博物志  
云出功婆塞江腦中有金蓋亦訛傳述異記載晉  
桓仲遊廬山見湖中有赤鱗魚即此也自宋始有  
蓄者今則處處養玩矣春末生子於草上好自吞  
啗亦易化生初出黑色久乃變紅又或變白者名  
銀魚亦有紅白黑斑相間無常三才圖會謂而金  
之玳瑁魚  
鱣魚案佳魚三尾如蝦身赤尾金玉奔州名為朱  
魚又有寸金魚出寧德七都

蘆粟 分水縣志蘆粟即黍也

荷包茄 明屈大均廣東新語廣州茄有兩年宿根

者名為茄樹產東莞者特圓名荷包茄

駟馬 清趙翼陔餘叢考牡馬之去賢者曰駟馬五

代史作扇馬郭崇韜深嫉官官謂魏王繼岌曰王  
登極后必盡去之即扇馬亦不可騎也北夢瑣言

周帝賜馬南平王王論良馬不可遇但要坐下穩  
惟扇庶幾自是江南蜀往往學扇然則五代以前

馬尚不皆扇



吸毒石

清吳震芳嶺南雜記吸毒石乃西洋島中

毒蛇腦中石也大如扁豆能吸一切腫毒

媚珠

諧鐸狐有媚珠

悶頭花

清許纘曾東還紀程桔梗花妖冶悅目數

百里內皆有之楚人呼為悶頭花近之輒頭悶不

止相戒以為不可嚮遇吳人呼為老鼠花花榦皆

入藥春月採而藏之

由

梅桃

明黃仲昭八閩通志清陳扶搖花鏡一名

櫻桃又有荆桃崖蜜蠟櫻朱英麥英數名春初開

白花繁英如雪其香如蜜葉圓有尖邊如細齒結

子一朶數十夥

讓木

明方以智通雅楠枝葉若相迴避謂之讓木

梁任昉述異記黃金山有楠樹一年東邊榮西

邊枯後年西邊榮東邊枯年年如此張華云交讓

樹也

雪蓮

清李心衡金川瑣記雪蓮生深山積雪中獨

莖無葉其花淡紅色清紀昀欒陽消夏錄塞外

侯鯖

一鬻卷之五

物產

由

女

五十四



有雪蓮生崇山積雪中狀如今洋菊名以蓮耳其  
生必雙雄者差大雌者差小然不並生亦不同根

女

甘露子 明王鏊姑蘇志藁荷俗稱甘露子

希賢草 清虞咸品字箋

鰕 唐韵以竹貫魚曰鰕

泥猴 明何喬遠閩書南產志彈塗魚大如拇指鬚

鬣青斑色生泥穴中夜則駢首朝北一名跳魚海

物異名記捷登若猴又名泥猴矣

鉄掃帚 明周王橐救荒本草鉄掃帚生荒野中就

地叢生一本二三十莖苗高三四尺葉似苜蓿葉

而細長又似細葉胡枝子葉亦短小開小白花

晉王嘉拾遺記合歡草狀如著一株百莖晝則衆

條扶疎夜則合為一莖萬不遺一謂之神草

繡眼兒 宋楊子器常熟縣志

美

野蜀葵 明周王橐救荒本草

瞑菜 晉嵇含南方草木狀綽菜夏生池沼葉類芡

侯鯖 一鬻卷之五 物產

女

美

五十五



菰根如藕條南海人食之思睡呼為瞑菜。

鼓母蟲 晉葛洪肘後方治射工毒成瘡口不能結

用鼓母蟲一枚口中含之即差鼓母蟲大如豆光

黑浮水面

曲蟮 明徐光啓農政全書蚯蚓俗名曲蟮

馬刀 本草馬刀似蚪而小形狹而長

木兎 爾雅注老鷓木兎也

囊囊 清袁枚新齊諧庶物異名疏蓑衣蟲一名囊

囊

費菜 明周王補救荒本草

千屈菜 救荒本草千屈菜高二尺許葉似山梗菜

葉而不尖稍間開紅紫花

之

巧婦鳥 清高士奇宛西集庭樹上有鳥結巢飛鳴

可愛土人云是巧婦鳥又每生必十復名十姊妹

鳥云

背瓜 泉州府志背瓜又名白瓜可醬

紫風流 宋陶穀清異錄廬山僧舍有麝囊花一叢

侯鯖一鬻卷之五 物產

美 之

五十六



色正紫類丁香號紫風流

吉姑羅シロベニケイサク清周煌琉球國史略吉姑羅一名火鳳人

家牆上多植之以辟火無花幹似霸王鞭草葉似

慎火草土人呼福祿木徐錄云花似黃菊紅者為

福祿木誤

白石榴花シロガク清朱昆田笛漁小稿詩注白石榴花其

花七月中方開

水戾シユシク明陳懋仁庶物異名疏蓴菜又名水戾唐

段成式酉陽雜俎蓴菜之根為蓴龜シユシク子

菜豆シウロク豆泉州府志菜豆一名筋豆一名裙帶莢長如

鞭中十餘豆連莢食之

琵琶虫シシラミ明彭大翼山堂肆考宋道君北狩至五國

城衣上見蟲呼為琵琶虫

端正木シヤクナギ清陳扶搖花鏡石楠昔楊妃名為端正木

葉如枇杷有小刺而背無毛名曰鬼目

麩條魚シロコ魚品麩條魚身狹而長不踰數寸銀魚之

大者也清金友理太湖備考按銀魚鱸殘苗則

銀魚即鱸殘之小者鱸殘即銀魚之大者唐白



居易詩飯下腥鹽白。小魚清。朱彞尊日。丁奮聞。銀毛鱸殘之苗也。

宿田翁。明田藝衡留青日札。禾粟生穗而不實者。

俗名宿田翁。

雞麻。本趙氏醫貫。

藿菌。本草藿菌。色白輕虛。

茅葦。明田汝成西湖遊覽志。

丁葦。西湖志餘。

鼓箏草。宋邢昺爾雅疏傳。一名橫目草。蔓延生郭。

云一名結縷。俗謂之鼓箏草。是也。

衣魚。本草衣魚。生久藏衣帛中。及書紙中。其形稍

似魚。其尾又分二岐。故得魚名。

八月春。明王象晉群芳譜。秋海棠。一名八月春。

將離。本草崔豹古今注。古人相賜以芍藥。相招以

文蕪。文蕪一名當歸芍藥。一名將離。故也。

長生草。宋宋祁益部方物略記。

北瓜。長垣縣志。北瓜與西瓜味同。色白而形長。

栗楔。明方以智通雅。房之中。顛曰栗楔。



扁螺 本草蛭也殼內光耀如初出日采也隋書

劉臻啖蛭以父諱顯音同蛭呼蛭為扁螺

零陵香 清陳扶搖花鏡零陵香麻葉而方莖赤花

而黑質其真如藤蕪花倒懸枝間如小鈴俗名鈴

鈴香

蝦姑 漳州府志蝦姑狀如蜈蚣而大尾如僧

帽

龍鬚菜 明王世貞彙苑龍鬚菜生海中石上莖如

繒長僅尺許色始青居人取之沃於水乃白又名

繒菜 頗珍之

地腎 明屈大均廣東新語 明王鏊姑蘇志葦即

茵多生西山松林下二月生者名雷驚葦其色赤

者名猪血葦 清周煌琉球國史略松露土音蓄

蘿九十月中生大松樹下土中實圓白色類茵

惠

響豆 清紀昀姑妄聽之按醫書有服響豆之法響

豆者槐實之夜中爆響者一樹一顆不可辨識

小寒豆 明王鏊姑蘇志豌豆一名小寒豆



海蛇

清周煌琉球國史略海蛇長二三尺僵直如

朽索黑色猙獰可憎臺灣續志海龍產澎湖澳

冬日雙躍海灘漁人獲之號為珍物首尾似龍無

牙爪長不徑尺以之入藥功倍海馬孫元衡詩澎

湖漁人乞我歌海龍雙躍出盤渦爪牙未具空鱗

鬣直似枯魚泣過河

荷葉魚廣西通志荷葉魚形如荷葉宋羅願爾

雅翼梅蝦梅雨時有之蘆蝦青色相傳蘆葉所變

白蝦青蝦各以其色泥蝦相傳稻花變成多在田

泥中一名苗蝦又海中有蝦姑狀如蜈蚣云管蝦

本草鼠尾魚唐劉恂嶺表錄異蝦魁前兩脚

大如人指長尺餘上有芒刺銛斫手不可觸腦殼

微有錯身彎環熟之鮮紅一名龍蝦明王圻三

才圖會鍋蓋魚紫黑色

比

太平雀宋方勺泊宅編徽宗興畫學自試諸生以

萬年枝上太平雀為題無中程者或扣中貴答曰

萬年枝冬青木也太平雀頰伽鳥也



無憂扇 花曆百詠 枇杷葉名無憂扇核號定風珠

慕光 泉州府志 蛾一名慕光每夜飛善拂燈火多

大赴燈而歿 明楊慎集俗傳 燈蛾螢火所化故慕

光

猴菜 南越志 猴菜赤色生石上南越謂之鹿角

閩書南產志羊栖菜生海石上長四五寸微黑色

出漳浦 清周煌琉球國史 略鷄脚菜麒麟菜俱

生海灘上頗相似有黃白二種一名鹿角菜

紅蕉花 明高濂草花譜

山丹 閩書南產志 山丹花一蒂百餘蕊狀如綉球

深紅色一花四英東坡所謂錯落瑪瑙盤是也

向日葵 明方以智通雅 花心大如餅向日葵也

水西花 宋周去非嶺外代答 水西花葉似萱草花

黃夏開

海水精 本草水精集 解藥燒成者有氣眼謂之硝

子一名海水精

秩 清虞咸品字箋 新穀落再生曰秩

御仙 閩書南產志 御仙一曰麗春花有小罌如小

侯鯖一齋卷之五 物產

比

六一



嬰粟

叫天兒 雷州府志叫天兒似雀愈鳴而飛愈高

鎮江府志鸚鵡爾雅天鷓俗呼告天亦曰樂天靖

江縣志告天麥熟時有之亦曰噪天江陰縣志

告天斑褐色善鳴愈久則飛愈高決起直上凌摩

雲霄凝停而鳴若有所告倦則流擲而下如落星

壁錢 明彭大翼山堂肆考壁錢蟲似蜘蛛而身扁

作白幕如錢著壁間俗呼為壁繭其抱子隔幕而

伏生子百數拆幕而出一名壁鏡一名扁蟪明

徐炬事物原始壁繭蟪子也一名壁蟪能捕蠅作

窠於門壁之上其結窠似幕其圓大如錢

水栗 宋陸佃埤雅菱其根似苕白華實有紫角刺

入亦名薜若說文楚謂之菱秦謂之薜若武陵記

四角三角曰菱兩角曰菱通謂水栗

蛤霸 明穆希文蟬史詩書皆分蝦蟆蟾蜍為二物

以為蟾蜍大腹癩背不能跳躍亦不善鳴蝦蟆小

于蟾蜍能跳接百虫善鳴然予村居無事細視科

斗漸大脫尾生足而登陸至四五月則居稻田內



好鳴能跳接百虫而食之經年方老好居人家下  
濕地夏夜則出拾虫而不能跳矣亦不鳴聒人呼  
為蛤霸其實一也老幼殊質春夏異時遂分為二  
也

冷煖玉 トハダイシ 唐蘓鶚杜陽雜編唐大中中日本國王子

來朝出冷煖玉棋子冬溫夏冷故謂之冷煖玉不

由製度自然黑白分焉

茅蜩 ヒグシ 本草茅蜩小而色青綠者爾雅注小青蟬也

猫刺 ヒラギ 明方以智通雅枸櫞今之猫刺也或猫頭刺

冬不凋葉長四方

打碗花 ヒルガホ 明周王櫛救荒本草菑子根俗名打碗花

一名兒兒

蟻 ヒル 本草蛭大者名馬蟻汗人謂大者為馬鼈腹黃

者為馬蟻爾雅蛭蟻郭注江東呼水蛭為蟻又生

深山草上者為草蛭生石蛭生泥中為泥蛭

消梅 モキ 明王鏊姑蘇志消梅與江梅官城梅相似實

圓小鬆脆多液無滓不宜熟惟堪青噉



黃芽韭 モヤシニラ 泉州府志京師冬月於窖中養韭以火坑

焙出其色黃嫩而美謂之黃芽韭。

脚葉 モトハ 清朱昆田笛漁小稿注養菊者必留葉護根

謂之脚葉。

女郎花 モクレン 唐白居易木蘭花詩脂如玉指塗朱粉光

似金刀錯紫霞從此時時春夢裏應添一樹女郎

花。

黃芽菜 モヤシナ 清王士禎帶經堂集

醫草 モグサ 宋趙令時侯鯖錄艾一名水臺一名醫草

研虫 モノキムシ 宋周密癸辛雜識桃樹生小虫滿枝黑如蟻

俗名研虫。雖周桐油晒之亦不盡去其法乃用多

年竹燈檠掛壁間者掛之樹間則紛紛然墜下此

物理有不可曉者戴祖禹得之老圃云

金釵 モチゴメ 明陳仁錫潛確類書金釵乃糯米之名

桃奴 モノヲシ 唐段公路北戶錄桃實經冬不落者俗謂之

桃奴。

朝開暮落花 モクゲ 明吳彥華花史木槿一名朝開暮落

花。白曰椴。紅曰櫬。一名日。及



鱣草 モシズリ 明方以智通雅鱣草出瑯琊似艾可染

鱣 モシズリ 本草鱣狀如鼠而大脚短尾長寸許目極小項

最短其身肥多膏黑色尖鼻甚強常穿地中而行

能壅土成金見日月則死

花桃 モシズリ 明王象晉群芳譜棉一名吉貝春月以子種

稽似木葉綠似牡丹而小花黃如秋葵而葉單幹

不貴高長枝最喜繁茂結實三稜青皮尖頂纍纍

如桃北人呼為花桃熟則桃裂而絨現其絨如鶯

毳較諸絲纒雖不無少遜然而用以絮衣甚輕暖

子如珠可以打油油之滓可以糞地

白鳥 セキ 世

雪姑 セキ 清虞咸品字箋脊令灘渠水鳥大如鸚雀長

脚長尾尖喙背上青灰色腹下白頸上黑如連錢

杜陽人謂之連錢嚴氏曰雪姑也

金萱花 ゼン 明王路花史左編

小字梅 セウ 宋楊游梅花詩東風微破野梅心著骨清

香已不禁綠刺一尖雙荅子錯書小字帶懸針

烏昧 ゼン 明方以智通雅烏昧乃蕨



石竹花

宋鄭樵通志略石竹其葉細嫩花如錢可

愛唐人像此為衣服飾陳眉公云千瓣者名石竹

單葉者名洛陽

寸

蟋蟀草

明柳琬嘉興縣志蟋蟀草用以引鬪

箭頭草

明周王櫛救荒本草董董菜一名箭頭草

開紫花結三瓣朔兒中有子如芥子大茶褐色

白虎湯

家塾事親書西瓜性溫熟者可食解暑名

白虎湯

野稷

明方以智通雅燕麥野稷也爾雅雀麥是也

按野稷似麥米細尾毛大于莠

鴛鴦草

宋張邦基墨莊漫錄鴛鴦草藤蔓而生黃

白花對開傍水依山處處有之沈存中良方所載

金銀花又曰老翁須者名忍冬

侯鯖一鬻卷之五

侯鯖一鬻卷之五 物產

寸

六六



全錄亦又曰矣...  
 白...  
 宋...  
 四...  
 十...

東都書林

山城屋佐兵衛藏板畧目錄

日本紀畧 全上冊 日本後紀 一冊 令義解 一冊

通鑑綱目 阿州抄 百七冊 康熙字典 小本 四十冊 四書集註 十冊

尚書正義 十冊 小學合纂 四冊 小學 校本 二冊

漢魏公全集 十六冊 周易述義 八冊 管子纂註 十二冊

甘雨亭叢書 五集揃 四十冊 同薄葉摺 帳 五冊 同別集 八冊

唐陸宣公全集註 十冊 音訓 改正 四書正文 五冊 遂初堂易論 一冊

歐陽論範 二冊 藝林蒙求 六冊 關邪小言 四冊

獻替錄 三冊 同後編 二冊 劔甲新論 一冊

新論 會澤先生著 正志齋稽古錄 同上 責難解 同上 一冊

藏目録

一 山



蘇東坡詩集 紀曉嵐批評 十冊 陶淵明集 三冊 中唐廿家絕句 三冊

晚唐詩選 四冊 晚唐詩鈔 十六冊 宋詩選 二冊

真山民詩集 一冊 宋三大家絕句 一冊 廣三大家絕句 一冊

宋詩清絕 一冊 曾茶山集 二冊 談唐詩選 一冊

王荊公絕句 四冊 李忠定公奏議選 一冊 宗忠簡公文鈔 二冊

隨園文抄 三冊 朱之蕃詠物 一冊 西湖竹枝 二冊

金詩佳絕 一冊 三體詩 橫本 一冊 三體詩絕句解 三冊

古今名詩選 一冊 穀堂遺稿抄 四冊 今四家絕句 二冊

栗山文集 五冊 栗山詩集 一冊 司馬文正傳家集選 六冊

寧靜閣詩集 初集 五冊 同 二集 三冊 放翁詩話 一冊

西遊記程 一冊 宋三家詩話 一冊 誥然齋詩話 一冊

徐而菴詩話 一冊 徐而菴雅談 一冊 五山堂詩集 一冊

五山堂詩話 五冊 同 甫遺 三冊 同和歌題絕句 一冊

墨林奇標 初集 三集 四集 晚唐百家絕句 五冊 元寇記略 二冊

幼君補佐心得 志通惠 冊 士道要論 一冊 水雲問答 一冊

近古史談 四冊 孫子合契 二冊 古文孫子 并略解付 四冊

孫子詳解 十三冊 繪本孫子童觀抄 前編 七冊 同 後編 七冊

四戰記聞 四冊 國朝砲熳權輿錄 一冊 武術流祖錄 一冊

左傳雕題略 六冊 左傳附注 四冊 左傳補徐 一冊

楊子方言 一冊 孟子約解 三冊 清三朝事略 一冊

歲時目錄 一冊 玉山堂



三字經 大字 一冊 同小字 一冊 同大本 一冊

候鯖齋 五冊 大學私衡 一冊 東西周考 一冊

心畫軌範 一冊 冢田學語 一冊 素餐錄 一冊

海外奇談 三冊 海外異傳 一冊 虛字啓蒙 詩用虛字 一冊

繪本古文後集 初集 二集 三集 四集 五集 同 羅浮幼質 一冊

神兵稜威考 一冊 同後篇 一冊 訓點考 一冊

活語新論 一冊 水鏡 一冊 名流襟集 神道の山 二冊

富士百首 三冊 祥居集 三冊 苔清水 三冊

加茂翁家集 五冊 同歌集 一冊 同文集 三冊

玉籠集 三冊 武藏野集 初篇 三冊 同二篇 二冊

貫之類題集 二冊 類題採風集 初篇 二冊 同二篇 二冊

紅鏡之詞 一冊 古在如以草 一冊 大日本史名稱訓 一冊

桂石落葉 初篇 一冊 同二篇 一冊 後撰集標注 四冊

記紀哥集 二冊 日光山志 五冊 甲斐叢記 五冊 成田名所圖會 五冊

草木育種 二冊 同後篇 二冊 音訓國字格 一冊

君子訓 二冊 童子訓 二冊 養生一言草 一冊

常陸關城釋史 一冊 常陸郡鄉考 三冊 官職通解 一冊

志料

志料

志料

志料

志料

志料

志料

志料

志料

志料

志料



朱子家訓抄 一冊 江戶大端用海內藏 二冊

靈樞識 一冊 金匱正義 四冊 本草百種錄 三冊

醫學讀書記 一冊 雜病廣要 四冊 救荒本草啓蒙 五冊

本草圖譜 山草部 四冊 同芳草部 一冊 療治夜話 一冊

醫餘 三冊 霍亂治畧 一冊 掌中名物筌 一冊

傷寒雜病類方 二冊 日用方物略 一冊 手板發蒙 一冊

麻疹良法 一冊

校 七部集 橫木 一冊 芭蕉句集 一冊 俳諧玉葉集 一冊

俳諧礎 一冊 雜類題玉詠集 二冊 闇雲愚抄 一冊

茶句集 一冊 百々之集 二冊 大和詞 一冊

耳比摩利帖 正面指 二帖 羲之十七帖 一冊 懷素千字文 一冊

子昂赤壁賦 一冊 內閣字用 一冊 同 首書 一冊

廣澤千字文楷書 一冊 同 行書 一冊 同 草書 一冊

廣澤越王帖 一冊 同 醉別帖 一冊 醉銘帖 一冊

東江蘭亭 一冊 同 春晏帖 一冊 同 續 一冊

新撰年表 一冊 掌中新撰年表 一冊 改正蝦夷圖 一冊



地理全志

上帙

五册同

和漢合統

字樣考略

一册

萬寶玉手箱

一册

萬寶新書

一册

遠西解毒編

一册

萬國政表

一册

蘭語通

一册

西字發蒙

一册

和蘭文典字類

前篇

一册

同、後篇

一册

英吉利文典

一册

三語便覽

一册

英語箋

三册

同、後篇

一册

萬國旗章圖譜

一册

萬國地球圖

一册

扶氏診斷

三册

理學入門

一册

內治全書

川

三篇

內外科要法

六篇

一册

氣海觀瀾廣義

五篇

遠西奇器述

初篇

一册

同、二篇

三才正蒙

三册

量距尺表

二册

折

砲術訓蒙

四篇

八册

施條砲射擲表

一册

野砲演習式

一册

山砲畧說

一册

遠西武器圖畧

二册

合衆國小志

二册

琉球入貢記略

一册

頭書

和漢朗詠集

二册

野馬臺國字抄

一册

回文錦字詩抄

一册

群蝶画英

一册

量地必携

一册

八部秋

一册

大學

道春點

一册

中庸

道春點

一册

正信偈

一册



千字文	一冊	四書字引	一冊	同捷徑	一冊
御成敗式目	一冊	實語教	一冊	同 <small>の</small> 附	一冊
商賣往來	一冊	同 <small>の</small> 附	一冊	同中本	一冊
初學古狀揃	一冊	百人一首 <small>中本</small>	一冊	同半紙摺	一冊
女今川操鑑	一冊	小野篁	一冊	旅中懷宝	一折
袖玉道中記	一冊	同增補	一冊	下總圖	一枚
年代重寶記	一枚	松島圖	一枚	俳諧名掌題繪	一枚
省文露抄	一枚				
古狀揃 <small>猪瀬先生書</small>	一冊	實語教 <small>同書</small>	一冊	商賣往來 <small>同書</small>	一冊

龜田文左衛門原選  
 孫保次郎補輯  
 侯鯖一齋續編 嗣出

京都書林  
 勝村治右衛門  
 大坂書林  
 河内屋喜兵衛  
 江戸書林  
 和泉屋金右衛門  
 同  
 西宮彌兵衛  
 同  
 山城屋佐兵衛



